

komplet proceduri legali għall-irkupru tal-imsemmija oġġetti u li, wara r-rexissjoni, hija ma rċeviet ebda somma ta' flus mill-użu ta' dawn l-oġġetti, tista' tiġi kkunsidrata bhala provvista bi hlas fis-sens tal-Artikolu 16 tad-Direttiva 2006/[112]/KE ⁽¹⁾ jew, jekk ikun il-każ, bhala provvista ta' oġġetti bi hlas fis-sens tal-Artikolu 18 tad-Direttiva 2006/[112]/KE?

⁽¹⁾ Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE, tat-28 ta' Novembru 2006, dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud (ĠU L 347, p. 1).

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Oberster Gerichtshof (l-Awstrija) fis-6 ta' Awwissu 2013 — Sarah Nagy vs Marcel Nagy

(Kawża C-442/13)

(2013/C 325/23)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Qorti tar-rinviju

Oberster Gerichtshof

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Sarah Nagy

Konvenut: Marcel Nagy

Domandi preliminari

- (1) Ikun hemm żewġ proceduri "bejn l-istess partijiet" fis-sens tal-Artikolu 12 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 4/2009, tat-18 ta' Diċembru 2008, dwar il-ġurisdizzjoni, il-liġi applikabbli, ir-rikonossiment u l-eżekuzzjoni tad-deċiżjonijiet u l-kooperazzjoni f'materji relatati ma' obbligi ta' manteniment ⁽¹⁾, fil-każ fejn, fi proceduri minnhom, il-wild jitlob mingħand il-missier il-hlas ta' manteniment għal perijodi preċedenti u għal dawk preżenti u fejn, fil-kuntest ta' proceduri ta' divorzju, il-missier jitlob li jiġi stabbilit l-ammont tal-obbligu tiegħu ta' manteniment lejn il-wild u tal-obbligu tiegħu ta' hlas lill-omm għall-perijodu wara d-divorzju?
- (2) Fil-każ ta' risposta fl-affermattiv għal din id-domanda, meta, fi proceduri minnhom, il-kreditur tal-manteniment jitlob il-hlas ta' manteniment pendenti u meta, fil-proceduri l-oħra, id-debitur tal-manteniment jitlob li l-obbligu ta' hlas ta' manteniment tiegħu jiġi pospost għal data ulterjuri, il-proceduri jkollhom "l-istess kawża ta' azzjoni" fis-sens tal-Artikolu 12 tar-regolament, b'effett minn din id-data ulterjuri?

⁽¹⁾ ĠU 2008 L 7, p. 1.

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mit-Tribunalul Braşov (ir-Rumanija) fis-7 ta' Awwissu 2013 — Imre Solyom, Luiza Solyom vs Direcția Generală a Finanțelor Publice a Județului Braşov

(Kawża C-444/13)

(2013/C 325/24)

Lingwa tal-kawża: ir-Rumen

Qorti tar-rinviju

Tribunalul Braşov

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Imre Solyom, Luiza Solyom

Konvenut: Direcția Generală a Finanțelor Publice a Județului Braşov

Domandi preliminari

Meta l-partijiet f'kuntratt ta' bejgħ jiffissaw prezz finali u irrevokabbli u meta, sussegwentement, l-awtoritajiet fiskali jikkunsidraw it-tranzazzjoni ta' bejgħ bhala taxxabli minhabba l-fatt li l-bejjiegh huwa kklassifikat mill-ġdid bhala persuna taxxabli, l-Artikoli 73 u 78 tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/CE ⁽¹⁾ għandhom jiġu interpretati fis-sens li t-taxxa fuq il-valur miżjud marbuta ma' din it-tranzazzjoni hija kkunsidrata bhala inkluża fil-prezz jew miżjuda ma' dan il-prezz? Fi kliem ieħor, x'inhu l-valur taxxabli għal tranzazzjoni bħal din?

⁽¹⁾ Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE, tat-28 ta' Novembru 2006, dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud (ĠU L 347, p. 1).

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Landesgericht Salzburg (l-Awstrija) fit-12 ta' Awwissu 2013 — Germanwings GmbH vs Ronny Henning

(Kawża C-452/13)

(2013/C 325/25)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Qorti tar-rinviju

Landesgericht Salzburg

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Germanwings GmbH

Konvenut: Ronny Henning